

24

1681 August 9., Turin

A

SCHREIBEN DER "DUCHESSÉ DE SAVOYE [ET] REINE DE CHYPRE ... [MARIE-JEANNE-BAPTISTE, DER REGENTIN SAVOYENS]" AN DEN "CHEV.^{ER} [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN LIEUTENANT DE LA GARDE SUISSE DE S.A.R. [HERZOG VIKTOR AMADEUS II.]"

"Je vois par la lettre que vous m'avés écrite le 27.^e du mois passé que vous avés renouvelé vos soins pour le service de cette Maison Royale dans celui que vous avés pris de détourner une Ambassade qui non seulement n'est point nécessaire, mais mesme qui seroit venue extrêmement hors de saison aussy bien que le creancier du Colonel [Jost] U l r i c [h] [- Ulrich, der bereits seit 1621 tot war, hatte zu Lebzeiten ein Regiment in sav. Diensten; die hier angesprochenen Forderungen rühren noch aus dieser Zeit her -]. Je vous suis bien obligée d'y avoir veillé comme vous avés fait, & je vous prie de continuer vous assurant que je seray tousiours bien aise de vous temoigner ...".¹

1) In ihrem Schreiben vom 12. Juli 1681 (s. AH 53/172) nimmt die Regentin Bezug auf das Angebot Zurlaubens, sich anlässlich der Jahrrechnung von Baden für die Belange Savoyens einsetzen zu wollen. Obwohl Beat Kaspar Zurlauben erst ab 1690 als offizieller Zuger Tagsatzungsgesandter nachzuweisen ist, scheint er 1681 trotzdem nach Baden gereist zu sein und hinter den Kulissen seinen Einfluss geltend gemacht zu haben. Möglicherweise ist der Entschluss der kath. Orte, sich wegen Genf nicht an den sav. Hof zu wenden, von Zurlauben mitbeeinflusst, vgl. EA VI 2, 10 yyy. An obgenannter Jahrrechnung war Stadt und Amt Zug übrigens auch nicht durch Beat Kaspars Vater, B e a t J a k o b I. Zurlauben, vertreten.

Original, Siegel flachgedrückt. - AH 63, 62-63 - Blatt 62^V und 63^R leer

25

1714 April 27., Luzern

A

SCHREIBEN VON [JOST RUDOLF] REDING VON BIBEREGG AN [DEN ZUGER AMMANN BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"Estant party mecredy[!] passé apres midy de Solleure Je fus Charché par ... M.^{rs} les Am.^{eur} de france [François-Charles de Vintimille, Comte du L u c] et D'Espagne [Lorenzo Verzuso, Marchese di B e r e t t i - L a n d i] de vous envoyer les Lettres cy Jointes et com'ils avoient tant D'affaires et des occupations sens nombre estant jour D'ordinaire, les Deux Exelances m'ont ordonné, de vous Dire ... leurs Volontes, sur quoy vous pourez travailler

dens vostre ... Canton, afin q'il[!] parut parmi les Cantons Catoliques une union, et pour bien Comprendre les intentions de L:L:E:E: vous pouvez bien Considerer en premier Lieu La lettre que ... l'ambassadeur D'Espagne escrit au Bourguemaistre [Johann Jakob] E s c h e r de Zuric et en second Lieu la Copie de L'original de l'article séparé dens le traicte de Rastat [vom 6. März 1714], qui contredit justement ce que ce Bourg.^{re} alegue pour Raison, que les [Cantons] protestans ont Resoleu D'Ecrire a L'Empereur [K a r l VI.], et Luy Donner le tittre Du Roy Catolique¹, pusiq'il prend tous les tittres du Roy D'Espagne dens le Commencement du traicte de Rastatt et dens les pouvoir Donné au P: E u g e n e [=Eugène-François de Savoie-Carignan, dit le Prince Eugene, dem Gesandten Oesterreichs auf dem Friedenskongress von Rastatt], ces Deux pieces cy jointes vous instruiront Emplement pour vous opposer tres vivement s'il y eut quelq'un qui voulut suivre le pernicieux Exemple des [cantons] protestans, le Canton de Lucerne n'en fera rien, et Je suis quasy persuadé que le nostre [Schwyz gemeint] n'attendera aucune Raison contraire et prejudiciable a L'honneur Et interests de S:M:C: P h i l i p p e 5.^{me}, et L:L:E:E: m'ont fort Recomendé, que Je vous fasse part en diligence passant icy a Lucerne, afin que vous soyez instruit de ce qui se passe sur les tittres D'Espagne et que L'on doit bien prendre garde de choquer les Deux Coronas de ces temps.

Les Zuricois [gemeint Bürgermeister und Rat] auront escrit a tous les Cantons en General et Communicqué les Lettres de L'Empereur et du Roy [L u d w i g XIV.] [- dies tat Zürich als Vorort -], ils demendent une prompte Responce pour écrire a S:M:T:Ch: a quoy ces M.^{rs} d'icy [gemeint Schultheiss und Rat von Luzern] y Consentent, mais ne laisseront pas de proposer au Cantons Catoliques [deren Vorort Luzern war] D'écrire encore a part a S:M: pour Luy Recomender les interests de la Catolicité en suisse, cette pensee est belle et bone, et conforme a ce que ... l'am.^{eur} de france a Conseillié au Corp Catolique assamblé icy a Lucerne [- Konferenz der kath. Orte nebst Wallis vom 11. bis 22. Dezember 1713 -]², que M.^{rs} les Catoliques faisoient fort bien D'écrire encore en particulier a fin que S:M: cognoisse les vrais intentions et attentions qu'ils ont a tous ce qui Regarde Le Roy, et mesme voye la bone union des L. Cantons Catoliques, tous les vrais et bons patriottes Catoliques sont obliges de suivre ce sage et salutaire Conseil;

Je vous Dois aussy dire ... que se grand ministre travaille incessement et sans Relache de nous procurer Du bien et de nous Conserver les bones graces et La bien vailliance du Roy son maistre et nostre tres bening Confederé et

allié. Leurs Exelances ... outre les Lettres q'ils vous escrivent, m'ont encore ordonné de vous faire Leurs Complimens et de vous assurer de Leurs tendres amities et Estime, Je soushaiteray ... Que J'eus asse du tallant pour vous exprimer tout ce q'ils m'ont dit sur vostre Chapitre, Je m'estime fort heureux ... D'estre Chargé de cette Commission de Deux ministres de Deux plus puissans Rois de la terre, Je vous fais mon Compliment la dessus de tout mon coeur et Je vous souplie ... de faire part a S:E: ... le comte du Luc au plus tost que vous pourez, que Je me suis acquitté envers vous de la Commission que Les Deux ministres m'ont fait l'honneur de me Donner, aussy vous aurez la bonté de les instruire, de ce qu'on aura Resolu et conclu a vostre Commune G.^{ale} [=Landsgemeinde], ou l'apparance q'il y a ce qu'on pourroit faire. Je vous envoie donc les Deux Copies cy Jointes la premiere de la Lettre de ... Beretty au Bourg.^{re} Escher, et la seconde qui Contient l'article i.^{er} separé du traicté de Rastatt. J'ay oublie de vous Dire ... que ces M.^{rs} D'icy ne Diront Rien a ceux de Zurich pour escrire a l'Empereur puisque dans la lettre de participation ils n'en disent mot pour faire Responce a l'Empereur, ainsy vous pouvez travailler dans vostre Canton qu'on fasse de mesme, et pour la frange on fera que J'ay eu l'honneur de vous Dire; Leurs Exelances Disent tout haut, que c'est la finesse des protestans, qui nous voudroit faire faire nofrage au port, ayant susteneu pendant toute la guerre [zwischen Frankreich und Spanien einer- und u.a. Oesterreich andererseits] les interests du Roy Philipp 5.^{me} et que nous devons tous prandre garde D'eviter ce piege."

1) s. EA VII 1, 52 d

2) s. ebenda 48 (Nr. 39). Stadt und Amt Zug war dabei durch Beat Jakob II. Zurlauben selbst vertreten.

Original - AH 63, 64-65 - Blatt 65^v leer

26

1696 Mai 15., Luzern

À

SCHREIBEN [VON RATSHERR JOHANN RUDOLF] DUERLER AN DEN NEUERWAEHLTEN LANDVOGT IM THURGAU, HPTM. [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN VON GESTELBURG, ZUG

"Weilen ich ihme verheyst, von hiesigem Kriegs Rhat die Entliche deliberation vernemen zu können ob in disem breis, und wie vill solle gschicht von gelüerten salbeter in vor Rhat succesive Zu legen, habe die schuldige antwort

✓
31